

Lettre de Q. H. Crusieus dit Julian Dubuque à Émile Zola datée du 1er février 1898

Auteur(s) : Crusieus, Q. H., dit Dubuque, Julian

Transcription

Texte de la lettre

Brunevic

Whilhem Strasse 88^{II}

Le 1^{er} Février 1898

À

Monsieur Emile Zola

écrivain

Paris

My dear Sir !

I beg leave for trespassing upon your time and for berance by asking you to accept the enclosed verses as a tribut of the high respect and thorough appreciation I harbour for you as a valiant and intrepid combatant, for civil rights, justice and liberty. The high integrity, respectability and honorability of your character ought to be sufficient to secure your final success in the uphill fight you have so valiantly undertaken. With such wished and once more asking your pardon for troubling you by these lines.

I remain

Yours most respectfully

Julian Dubuque

-The American poet-

NB ; "Julian Dubuque" c'est mon nom comme poète, mais je m'appelle ici O. GH.
Crusieus.

À Monsieur Émile Zola

Écrivain

à Paris

1 Le capitaine Dreyfus est innocent

Ça devient tous les jours plus évident

Et c'est sans doute pour la France une grande honte

De faire torturer un homme sur le compte

Duquel on ne sait rien que le seul fait

Qu'il a préféré de rester français (sic)

En lieu de se soumettre au pays

Qui tant de provinces de la Gaule a pris.

2 Je dois admirer autant le courage

Que vous avez à combattre la rage

Des gens qui forcent la France à faire un tort

Comme elle en a commis très peu encore

Et vous mériterez la grande estime

Des gens qui repoussent l'idée qu'on abîme

Un soldat qui a choisi la France

De rester sa patrie dès son enfance.

3 Si vos vaillants efforts sont couronnés

De succès, l'heure viendra aussi sonner
Où toute la France vous remerciera
Que vous avez élevé votre voix
Contre la tyrannie militaire
Qui tient toujours vivre dans cette sphère
Où les choses ne se passent pas au grand jour
Puisqu'elle déteste les lois civiles toujours.

4 J'espère par votre générosité
Un malheureux aura la liberté
Et que le fanatisme des ignorants
S'envole quand il soit claire (sic) et évident
Que vous avez redressé un grand tort
Par vos vaillants et généreux efforts,
Qui, je le souhaite bien, vont aboutir
Que tous les gens honnêtes peuvent s'en réjouir.

5 Veuillez Dieu vous allez bien réussir
Dans la lourde tâche que vous devez conduire
Et que la justice enfin se fera
Dans cette affaire qui fait autant d'éclat
Et que vous sortirez tout victorieux
De votre combat pour un malheureux,
C'est le souhait de votre serviteur
Qui vous honore comme tous les gens de cœur.

Dédié

avec les sentiments les plus distingués et les plus respectueux

par

Julian Dubuque

poète américain

Brunevic

Le 1 février 1898.

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

3 Fichier(s)

Relations

Ce document n'a pas de relation indiquée avec un autre document du projet.□

Présentation

GenreCorrespondance

Date d'envoi[1898-02-01](#)

AdresseBrunevic, Whilejm Strasse, 88II

Description & Analyse

DescriptionSoutien, envoi d'un poème sur l'affaire Dreyfus.

Notesnon

Information générales

Langue[Anglais](#)

CoteAME 1898_02_01 LEA.22.Dubuque.01021898.Brunevic

Éléments codicologiques Lettre originale, sans enveloppe, papier à lettre assez fragile, deux feuilles accrochées ensemble dont deux pages sont utilisées.

Source

- Collection famille Émile-Zola
- Dreyfus
- France
- poème

Informations éditoriales

Éditeur de la fiche Centre d'Étude sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).

Mentions légales

- Fiche : Centre d'Études sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).
- Image : Document reproduit avec l'aimable autorisation des ayants droit d'Émile Zola. Toute reproduction du document est interdite sans autorisation des ayants droit. Les demandes peuvent se faire à l'aide du formulaire de contact.

Contributeur(s) Cantiran, Élise

Notice créée par [Richard Walter](#) Notice créée le 21/12/2018 Dernière modification le 21/08/2020

Brunsvic
Wilhelm Strasse 88^e
le 4^e Février 1898

A

Monsieur Emile Zola
écrivain

Paris

My dear Sir!

I beg leave for trespassing upon your time and for
bearance by asking you to accept these enclosed
verses as a tribute of the high respect and thorough
appreciation I harbour for you as a valiant and
intrepid combatant for civil rights, justice and
liberty. The high integrity, respectability and honorability
of your character ought to be sufficient to insure
your final success in the uphill fight you have
so valiantly undertaken. With such wishes and once
more asking your pardon for troubling you by these
lines

I remain

Yours most respectfully
Julian Dubuque
- the American poet -

N.B. 'Julian Dubuque' c'est mon nom comme poète, mais
je m'appelle ici O. H. Crusier.

A Monsieur Emil Zola
Ecrivain
à Paris

1. Le capitaine Dreyfus est innocent
Ça devient tous les jours plus évident
Et c'est sans doute pour la France une grande honte
De faire torturer un homme sur le compte
Duquel on ne sait rien que le seul fait
Qu'il a préféré de rester français
Au lieu de se soumettre au pays
Qui tant de provinces de la Gaule a pris.
2. Je dois admirer autant le courage
Que vous avez à combattre la rage
Des gens qui forcent la France à faire un tort
Comme elle en a commis très peu encore
Et vous mériterez la grande estime
Des gens qui repoussent l'idée qu'on abîme
Un soldat qui a choisi la France
De rester sa patrie dès son enfance.
3. Si vos vaillants efforts sont couronnés
De succès l'honneur viendra aussi couronner
4. J'espère par votre générosité
Un malheureux aura la liberté
Et que le fanatisme des ignorants
S'envole quand il soit clair et évident
Que vous avez redressé un grand tort
Par vos vaillants et généreux efforts,
Qui, je le souhaite bien, vont aboutir
Que tous les gens honnêtes peuvent s'en réjouir.
5. Veuille Dieu que vous allez bien réussir
Dans la lourde tâche que vous devez conduire
Et que la justice enfin se fera
Dans cette affaire qui fait autant d'éclat
Et que vous sortirez tout victorieux
De votre combat pour un malheureux,
C'est le souhait de votre serviteur
Qui vous honore comme tous les gens
de cœur.

Qui n'a préféré de rester français
Au lieu de se soumettre aux pays
Qui tant de provinces de la Gaule a pris.

2. Je dois admirer autant le courage
Que vous avez à combattre la rage
Des gens qui forcent la France à faire un tort
Comme elle en a commis très-peu encore
Et vous mériterez la grande estime
Des gens qui repoussent l'idée qu'on abîme
Un soldat qui a choisi la France
De rester sa patrie dès son enfance.

3. Si vos vaillants efforts sont couronnés
De succès, l'heure viendra aussi sonner
Où toute la France vous remerciera
Que vous avez élevé votre voix
Contre la tyrannie militaire
Qui tient toujours vivante dans cette sphère
Où les choses ne se passent pas au grand jour
Puisqu'elle déteste les lois civiles toujours.

Par vos vaillants et généreux efforts,
Qui, je le souhaite bien, vont aboutir
Que tous les gens honnêtes peuvent s'en réjouir

5. Veuille dieu que vous allez bien réussir
Dans la lourde tâche que vous devez conduire
Et que la justice enfin se fera
Dans cette affaire qui fait autant d'éclat
Et que vous sortirez tout victorieux
De votre combat pour un malheureux,
C'est le souhait de votre serviteur
Qui vous honore comme tous les gens
de cœur.

dédié

avec les sentiments les plus dis-
tingués et les plus respectueux

par
Julien Dubuque
poète américain

Brunswick
le 1 février 1898